雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨
質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
489 E. Hastings St. Vancouver B.C.

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵廠

關理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛瘻。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝脾胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非劍人錢。先惠二元。空函不答。
錦碑埠 謝穩疆白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

隴理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
水 承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

美又實行限制輸入

工商部通知有關出口商須相應於有效期間輸美提出要求在六十天內舉行諮商。在考慮美國之通知及其後之磋商期間。港府停止簽發上述四類棉品之輸美出口授權書。

凡持有上述四類棉品之有效出口授權之出口商。仍獲續發出口證。但不批准輸出延長期限。因此。出口商應於出口授權書有效期間內。將有關貨物運出。

「續完」

中文大學九月成立
委出四人起草章則

香港訊。據官方可靠消息。港府於兩週前已委出四人委員會負責研究富爾敦報告書（有關專議設立中文大學之調查報告）以便草法例及其組織章則。

該四名人士計為㈠香港副輔政司佐治盧氏。㈡教育司唐騏曉。㈢香港大學註冊主任、羅氏。㈣一名司法界人士。

該四名委員。將於研究後徵詢崇基書院、及聯合書院。請予提供意同意見。以便草定設中文大學之組織章則。

富爾敦報告書建議以上述一所學院為將來之中文大學作基本成員。

四人委員會負責俟草擬成文中文大學之組織章例後。將可於九月底提經立法局通過。並望於九月底以前成立一所新中文大學。

消息又稱。將來副校長人選現在已否安定人選官方未允宣佈。因在未完成立法程序前。不可能先委出副校長者。

港府發言人稱。現祇由官方及港大當局研討中如據富爾敦報告書建議該新成立之中文大學副校長將賦予絕大權力。但有人加以非議。認為權力不應過大云。

港方雨量少
澳門雨淋漓

香港六日訊。昨日上午雖然一度下雨。但只有微量紀錄。據天文台報告廿四小時內無雨量紀錄。本年一月一日以來。共得雨量三點七六吋。平均雨量為二五點一〇吋。比較缺少二一點四四吋。

又澳門訊。本港連日寒雨。近週來一連下了多場豪雨。得水接近十吋。昨天凌晨傾盆大雨。雨點像「毛子」一樣。由凌晨四時開始。傾盆而下。直至上午八時。據天文台紀錄。昨晨大雨得水九十五公厘。等于四。四分二吋。

本澳水塘存水因雨多而增高。存水本來四尺。現已有五英尺。所河水。海水轉淡。自來水公司連日開泵。泵水應市面及泵水入水塘。預料本澳節省用水措施。本月底即可解除。目前澳門全日供水。

……（上完）……

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時。
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親自或郵寄存款或提支

梁春廣

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
梁春廣 張雙元 TR 6-0811 梁一強 夜 FA 5-1844 陳馳威 夜 TR 2-1851 梁慧超 FA 5-597

住家屋
▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖廁房士庫有廁所地大平寶壹萬六千五百元（陳馳威）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾四馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（梁春廣）
▲離頃市威半備街口叁個睡房新屋平賣壹萬五千九百元（梁壹強）
▲固蘭湖街商業區左近都是大相文樓九十尺濶大印壹間前面可加建築舖按價壹萬九千五百元銀朗易物量（張雙元）
▲十八街夾緬街五十尺濶七個房士庫有廁所花園地價壹萬壹千元現欵叁千元（陳馳威）

商業樓
▲住丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元（陳馳威）
▲喜士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹強）
▲西區四組聯房租式百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）
▲近喜士定夾四馬素街四組聯房另六間房大屋壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交壹萬元相官抵買（陳馳威）
▲好飯館在旺區短錢期鋪主做了十二年每日生意壹百四十元取價一萬一千元（張雙元）
代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月一六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉南裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。儀胞光顧。額外歡迎。

SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

◎參迫咕民治黨支部職員一覽表

民國五十二年

正主席 盧兆鈞 副 周秋穆
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 周均 李炎宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 關元湘 趙楚
正財政 馮昆華 副 李春才
幹事 彭紹昌 衛流炯
正研究 陳炯明 副 鍾國携
幹事 梁如喜 周高好
正宣傳 黃祝 副 蔣平
幹事 余東成 羅斗初
正文教 朱麥畿 副 黃郁文
幹事 關文學 黃建城
正組織 黃容光 副 李結維
幹事 彭怡 李廣瑞
正工商 羅滿 副 張德祥
幹事 盧稻森 李如柏
正慈善 伍貞象 副 利世嘉
幹事 李壇勝 雷法欽
正統計 李柔急 副 譚鑾濟
幹事 黃福元 蔡秋桂
正交際 湯湖 副 雷長進
幹事 關兆倫 張港廼
以上正副主任為執行委員
顧問 周秋穆 余官和 高秉常
財政團 李傳燈 黃柔喜 李殷存
馬沖芹 譚元柱
監察委員會委員
盧兆煜 李經超 林官滔
徐命陳 黃叔杞
正監察委員長 曹履孚 副 譚連玖
正書記 曹炳元 副 周保強

百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-3445

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
環球雜貨 天寶室 仁和堂 各種藥酒
地道藥材 原白大糯米酒
籐竹家具 濃猛舊三蒸酒
酸枝木器 K.K. 牌超等絲苗
玉石彫刻 各種合時水貨
古畫古董 美國 古利富味本

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買匯字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。日房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往間駐者。祈致賜洽。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固

溫高華埠 和中公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零賣
價甚相宜